

**GERMANO PALLINI**  
**CURRICULUM VITAE**

Marié. Deux enfants.

ADRESSE PROFESSIONNELLE:

Lycée Bellevue, rue de l'Abbaye St Vincent – 72000 LE MANS

E-MAIL: [germanopallini@sfr.fr](mailto:germanopallini@sfr.fr)

TELEPHONE: 0672740300 (portable) 0244812802 (fixe)

**STATUT ACTUEL**

**Professeur Agrégé d'italien nommé sur un poste spécifique ESABAC au lycée Bellevue, Le Mans (72000).**

**EDUCATION ET QUALIFICATIONS**

**2013-2016 : Thèse de Doctorat en Etudes Italiennes (PhD) : *Le « moment machiavélien » à Sienne : Bartolomeo Carli Piccolomini, lecteur immédiat du 'Prince' et des 'Discours'.***

DIRECTEUR: Prof. Jean-Louis Fournel.

Thèse soutenue le 2 juillet 2016 à l'Université de Paris 8, devant un jury composé de M. Jean – Louis Fournel (Université de Paris 8), M. Patrick Boucheron (Collège de France), Mme Corinne Lucas-Fiorato (Université de Paris 3), M. Matteo Palumbo (Università Federico II, Napoli), Mme Marie-Françoise Piéjus (Université de Paris 10).  
Mention « Très honorable avec les félicitations du jury à l'unanimité ».

**2004 : Agrégation** externe d'Italien.

**2003 : CAPES** externe d'Italien. Admissible à l'Agrégation.

**Octobre 2001 – Juin 2002 : DEA (MA) Université de Paris III Sorbonne Nouvelle** Titre du mémoire: *L'Acquattino et ses mystères* DIRECTEUR: Prof. Marina Marietti JURY: Profs. Marina Marietti et Claude Perrus (Mention « Très Bien »).

**Octobre 1995 – Avril 2001 : LAUREA Università di Firenze, Facoltà di Lettere** Laurea in Letteratura Italiana. Titolo della tesi : *Antonio di Meglio. Dieci canzoni d'amore. Introduzione, testo e commento* DIRECTEUR: Prof. Mario Martelli (110/110 *cum laude*).

**1995 : Maturità Classica.** Liceo Classico “Enea Silvio Piccolomini”, Siena, Italie.

**1995 : First Certificate in English** (Grade A).

## PUBLICATIONS

- « Bartolomeo Carli Piccolomini : premières lectures de Machiavel avant la publication (1528-1531) », partie de l'œuvre collective intitulée *Le présent fabriqué (Espagne/Italie – XVe-XVIIe siècles). Volume I. Expériences et poétiques du présent*, à paraître dans la collection « Rencontres », Classiques Garnier 2017.
- *Accademie senesi. Tramonto e alba di una respublica litteraria*. Actes du colloque international « Italian Academies », Royal Holloway University – British Library (17-18/09/2012), *The Italian Academies 1525-1700: Networks of Culture, Innovation and Dissent*, Routledge (Legenda :“Italian perspectives” series), sous la direction de Jane Everson, Lisa Sampson et Denis Reidy, 2016, p. 53-61.
- « Les poèmes liminaires dans les premières traductions françaises du *Prince* », *Laboratoire italien* [Online], 16 | 2015, Online since 16 December 2015, connection on 30 July 2016. URL : <http://laboratoireitalien.revues.org/942> ; DOI : 10.4000/laboratoireitalien.942
- *Orthodoxie et hétérodoxie dans le traitement des sources anciennes chez Bartolomeo Carli Piccolomini*, in « Transalpina », Presses Universitaire de Caen, XVII (2013), p. 85-98.
- « *Han preso di nuovo casa a San Giusto* ». Note su una antica sede dell'accademia degli *Intronati*, in « Bullettino Senese di Storia Patria », CXX (2013), p. 153-164.
- « *L'épreuve de l'étranger* ». Di alcuni passi del '*Principe*' nelle prime traduzioni francesi, in « *Interpres* », XXIX (2010), p. 261-272.
- *Carlo Michelstaedter, entre Gorizia et Florence*, in « Tsafon - Revue d'études juives du Nord », n.48, automne 2004 – hiver 2005, p. 58-74.

- *À propos de l'Acquattino de ser Domenico da Prato*, in « Revue des études italiennes », Nouvelle série, tome 49, juillet - décembre 2003, p. 255-272.
- *Dieci canzoni d'amore di Antonio di Matteo di Meglio*, in « Interpres », XXI (2002), p. 7-122.
- *Una nuova testimonianza del capitolo Antichi amanti della buona e bella (con attribuzione a Bonaccorso Pitti)*, in « Interpres », XXI (2002), p. 247-252.

## COMPTE-RENDUS

- Simone Testa, *Scipione di Castro e il suo trattato politico. Testo critico e introduzione inglese*, Rome, Vecchiarelli, 2012. « Laboratoire Italien » 14 (2014).

## COMMUNICATIONS:

- *Académies siennoises et monde universitaire (1500-1550). Académies et Universités en France et en Italie (1500-1800) : coprésence, concurrence(s) et/ou complémentarités ?* Journées d'études organisées par le GRIHL CRH-EHESS, 16 et 17 mai 2014.
- *Breaking the mirror : poems of praise in The Prince's early French translation.* Machiavelli's Prince : Tradition and Translation. 22-23 November 2013, Keble College, Oxford.
- *Le moment machiavélien à Sienne : Bartolomeo Carli Piccolomini, lecteur immédiat du 'Prince' et des 'Discours'.* La fabrique du présent dans l'Italie des XVe-XVIIe siècle. Entre histoire, arts et littérature – 8 et 9 février 2013 - Journées d'étude organisées par Paris 3 et Paris 8. Université Paris 3, Censier, Centre Bièvre.

- *Accademie senesi. Tramonto e alba di una respublica litteraria.* International Conference « Italian Academies », Royal Holloway University – British Library (17-18/09/2012).
  
- *La traduction à l'œuvre. Analyse croisée de quelques passages des premières traductions du 'Prince'.* C.I.R.C.E. (Centre Interdisciplinaire de recherche sur la Culture des Echanges) Université de Paris III – Sorbonne Nouvelle (22/01/2011).
  
- *Amicizia e memoria. Suggestioni ciceroniane nel 'Paradiso degli Alberti' di Giovanni Gherardi da Prato.* C.E.R.L.I.M. (Centre d'Etudes et de Recherche sur la Littérature Italienne Médiévale), Université de Paris III – Sorbonne Nouvelle (24/06/2005).
  
- *Lecture intra-intertextuelle de l'Acquattino' de ser Domenico da Prato.* C.E.R.L.I.M. (Centre d'Etudes et de Recherche sur la Littérature Italienne Médiévale), Université de Paris III – Sorbonne Nouvelle (24/06/2002).

## **PARTICIPATION A TITRE DIVERS**

- fiche sur Bartolomeo Carli Piccolomini pour l'exposition "La via al Principe: Niccolò Machiavelli da Firenze a San Casciano" - Firenze, Biblioteca Nazionale Centrale, 10 dicembre 2013-28 febbraio 2014.

## **MEMBERSHIPS ET ASSOCIATIONS**

*LER* = Laboratoire d'Etudes Romanes – Université de Paris 8.

*AIPi* = Associazione Internazionale Professori di Italiano.

## **EXPERIENCE PEDAGOGIQUE :**

### **2015 – aujourd'hui :**

*Lycée Bellevue* – Le Mans (Poste spécifique ESABAC).

### **2014-2015 :**

Je quitte le poste de PRAG à l'Université de Caen et je prends un congé sans solde pour suivre mon épouse, mutée dans l'Académie de Nantes.

### **2013 – 2014 :**

*Université de Caen Basse Normandie* (PRAG)

**2008-2012 :** HK Italien (*Lycée Jean-François Millet*)

### **2006 – 2013:**

*Lycée Jean-François Millet* – Cherbourg.

### **2005-2006 :**

*Université de Caen Basse Normandie* (Chargé de cours)  
Grammaire et Civilisation Italiennes.

**2004-2006 :**

*Collège Diderot – Tourlaville.*

*Collège Zola – La Glacière*

**2001-2002 :**

*Université de Rennes II Haute Bretagne (Chargé de cours)*

Grammaire et Civilisation Italiennes.

### **CONCEPTION ET PILOTAGE DE PARTENARIATS EUROPEENS**

**2016-2017 :** « **Sogna Pereira : Premio Tabucchi per la scuola** », projet conçu avec Eleonora Conti, en partenariat avec le Liceo Torricelli-Ballardini de Faenza :

<http://www.liceotorricelli-ballardini.gov.it/premio-tabucchi-per-la-scuola-sogna-pereira-i-sogni-vincitori-della-4al/>

<http://bellevue.paysdelaloire.e-lyco.fr/bienvenue-au-lycee/actualites/prix-quot-sogna-pereira-premio-tabucchi-per-la-scuola-quot--25889.htm>

**2016-2017 :** **Prix national Hippocrène** pour le projet « Le ciel étoilé de la poésie européenne », dans le cadre d'un partenariat avec le Liceo Classico « Giacomo Leopardi » de Macerata.

<http://www.ac-nantes.fr/academie/politique-academique/actualites/archives/le-prix-hippocrene-d-education-a-l-europe-recompense-deux-etablissements-de-l-academie-983754.kjsp>

**2015-2016 :** Programme Action Educative (PAE) en partenariat avec le lycée « Marconi » de Parme. Titre du projet : « Arlequin serviteur de deux langues ». Financé par la Région des Pays de la Loire. Page web :

<http://bellevue.paysdelaloire.e-lyco.fr/espace-disciplinaire/italien/pae-2015-2016-18436.htm>

**2012-2013 :** Partenariat bilatéral Comenius avec « Liceo Alberico Gentili » (San Ginesio, Macerata). Projet: *Inter abruptam contumaciam et deforme obsequium*. **Approuvé** par la

commission Comenius.

Page web :

<http://www.istitutogentili.it/comenius%202011%2D13/>

**2009-2011** : Partenariat bilatéral Comenius avec « Liceo Alberico Gentili » (San Ginesio, Macerata). Projet: *Da Marinella a Margot*. **Approuvé** par la commission Comenius.

Page web :

<http://les.millet.lyc50.ac-caen.fr/~pallinigermano/Videos.html>

**2007-2009** : Partenariat bilatéral avec « Liceo Alberico Gentili » (San Ginesio, Macerata).

## **LANGUES**

**Italien** : langue maternelle

**Français**: bilingue.

**Anglais**: C1 vers C2 (Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues).

**Allemand**: A2 vers B1 (CECRL).

**Espagnol**: A2 (CECRL).

**Latin**

**Grec**